



**TRANSPORTOWY DOZÓR
TECHNICZNY**

CERTYFIKAT CERTIFICATE

Nr. TDT-UW-85/18

Niniejszym potwierdza się, że firma:
We hereby certify that the company:

**FORT VALE ENGINEERING LTD
CALDER VALE PARK, SIMONSTONE LANE
SIMONSTONE
LANCASHIRE, BB12 7ND
WIELKA BRYTANIA / UNITED KINGDOM**

posiada uznanie do wytwarzania
wyposażenia zbiorników transportowych oraz wyposażenia urządzeń do napełniania i
opróżniania zbiorników transportowych, dystrybuowanego na terenie Polski przez
Przedsiębiorstwo CERES Krzysztof Zeuschner

*possesses recognition to manufacture
equipment for transport tanks and equipment for loading systems, distributed in Poland by
company Przedsiębiorstwo CERES Krzysztof Zeuschner.*

Szczegółowy zakres i warunki uznania zostały zawarte w załączniku do niniejszego
certyfikatu.

Detailed scope and conditions of recognition are included in enclosure to this certificate.

Załącznik:

Warunki uznania

Enclosure:

Conditions of recognition

Z-CA DYREKTORA

Małgorzata Moździerz-Zarzyka

Miejsce i data wystawienia: Warszawa, 11 lipiec 2018 r.

Place and date of issue: Warszawa, July 11, 2018

Uznanie ważne do dnia: 10 lipiec 2020 r.

Date of expiry: July 10, 2020

Data wystawienia pierwszego certyfikatu: 12 maja 2000 r.

Date of issue of the first certificate: May 12, 2000

WARUNKI UZNANIA

**FORT VALE ENGINEERING LTD
CALDER VALE PARK, SIMONSTONE LANE
SIMONSTONE
LANCASHIRE, BB12 7ND
WIELKA BRYTANIA**

1. ZAKRES UZNANIA

Zakres uznania obejmuje wytwarzanie wyposażenia urządzeń do napełniania i opróżniania zbiorników transportowych oraz wyposażenia zbiorników do transportu materiałów niebezpiecznych oraz transportu innych materiałów, napełnianych, transportowanych lub rozładowywanych pod ciśnieniem, a w szczególności:

- złączy API, złączy suchego rozłączania,
- zaworów bezpieczeństwa, zaworów obniżających ciśnienie, zaworów podciśnieniowych, zaworów oddechowych,
- wewnętrznych zaworów odcinających, zewnętrznych zaworów odcinających, urządzeń zamykających
- złączek, adapterów, pokryw ciśnieniowych, zaślepek, instalacji i włączów (z pokrywą).

Uznanie dotyczy wyposażenia dystrybuowanego na terenie Polski przez Przedsiębiorstwo CERES Krzysztof Zeuschner, ul. Marynarki Polskiej 96, 80-557 Gdańsk.

2. PRZEPISY I NORMY

Wyposażenie objęte zakresem uznania powinno spełniać wymagania niżej wymienionych przepisów i norm:

- Umowa europejska dotycząca międzynarodowego przewozu drogowego towarów niebezpiecznych (ADR),
- Regulamin dla międzynarodowego przewozu kolejami towarów niebezpiecznych (RID),
- International Maritime of Dangerous Goods Code (IMDG),
- Dyrektywa TPED,
- normy międzynarodowe (ISO),
- normy europejskie (EN),
- normy brytyjskie (BS),
- American Society of Mechanical Engineers Code (ASME).

3. KONSTRUKCJA

- 3.1 Konstrukcja wyposażenia powinna spełniać wymagania przepisów i norm wymienionych w punkcie 2.
- 3.2 Jeśli jest to wymagane, nowy typ wyposażenia powinien być zatwierdzony przez właściwy organ europejski.

4. WYTWARZANIE

4.1 Materiały stosowane do wytwarzania:

- stale węglowe i stopowe,
- stopy aluminium.

4.2 Technologie stosowane przy wytwarzaniu:

- obróbka mechaniczna, obróbka plastyczna, odlewanie, cięcie,
- spawanie: 15, 131, 135, 141.

4.3 Materiały i komponenty stosowane do produkcji powinny być zgodne z przepisami i normami wyszczególnionymi w punkcie 2.

4.4 Jeśli jest to wymagane, w trakcie wytwarzania powinna być zapewniona identyfikowalność zastosowanych materiałów.

5. BADANIA TECHNICZNE

5.1 Badania wyposażenia objętego zakresem uprawnienia powinny obejmować, co najmniej:

- sprawdzenie materiałów zastosowanych do budowy,
- sprawdzenie zgodności wykonania z dokumentacją,
- próby ciśnieniowe, jeśli wymagane,
- sprawdzenie funkcjonowania zgodnie z przeznaczeniem.

5.2 Badania określone w punkcie 5.1. powinny zostać przeprowadzone przez wytwórcę zgodnie z wymaganiami przepisów i norm wymienionych w punkcie 2.

5.3 Dowodem pozytywnych wyniku badań, o których mowa w punkcie 5.1 będzie stosowny dokument wystawiony przez wytwórcę.

6. DOKUMENTACJA TECHNICZNA DOSTARCZANA WRAZ Z WYPOSAŻENIEM

Wraz z wyposażeniem powinny być dostarczane odpowiednie rysunki określające sposób montażu, instrukcja obsługi oraz stosowne poświadczenie producenta.

7. POSTANOWIENIA DODATKOWE

Uznanie może zostać zawieszono lub cofnięte przez Dyrektora TDT w przypadku, gdy:

- 1) wytwórca nie przestrzega wymagań niniejszych warunków uznania,
- 2) dostarczane do Polski wyposażenie nie spełnia wymagań jakościowych.

ZASTĘPCA DYREKTORA

Małgorzata Moździerz - Zarzyka

CONDITIONS OF RECOGNITION

**FORT VALE ENGINEERING LTD
CALDER VALE PARK, SIMONSTONE LANE
SIMONSTONE
LANCASHIRE, BB12 7ND
UNITED KINGDOM**

1. SCOPE OF RECOGNITION

Scope of recognition covers manufacture of equipment for loading systems, equipment for transport tanks for dangerous goods and other goods loaded, transported or unloaded under pressure, in particular:

- API valves, dry disconnect couplings,
- safety valves, relief valves, vacuum valves, venting valves,
- internal stop-valves, external stop-valves, closing devices,
- couplings, adaptors, manlids, plugs, fittings and manholes.

The above listed equipment is distributed in Poland by company Przedsiębiorstwo CERES Krzysztof Zeuschner, ul. Marynarki Polskiej 96, 80-557 Gdańsk.

2. REGULATIONS AND STANDARDS

Equipment in scope of the recognition shall fulfil requirements of the following regulations and standards:

- European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road (ADR),
- Regulations concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Rail (RID),
- International Maritime Dangerous Goods Code (IMDG),
- Directive TPED,
- standards of International Standards Organisation (ISO),
- European Norms (EN)
- British Standards (BS),
- American Society of Mechanical Engineers Code (ASME).

3. CONSTRUCTION

3.1 Construction of the equipment shall fulfil requirements of regulations and standards referred to in section 2.

3.2 If required, new type of the equipment shall be approved by the competent European authority.

4. MANUFACTURING

4.1 Materials applied in manufacturing:

- carbon steels, alloy steels,
- aluminum alloys.

- 4.2 Technologies applied in manufacturing:
- mechanical processing, plastic forming, cutting, casting, sawing,
 - welding: 15, 131, 135, 141.
- 4.3 Materials and components for manufacturing shall be in accordance with regulations and standards referred to in section 2.
- 4.4 If required, traceability of applied materials shall be ensured during the manufacturing process.

5. TECHNICAL TESTS

- 5.1 Quality tests of the equipment in scope of recognition shall include at least:
- check of materials used for construction,
 - check of conformity with documentation,
 - pressure test, if required,
 - functioning test.
- 5.2 The tests referred to in section 5.1 shall be carried by the manufacturer in conformity with requirements of regulations and standards referred to in section 2.
- 5.3 Positive results of the tests referred to in section 5.1 shall be certified in document issued by manufacturer.

6. TECHNICAL DOCUMENTATION DELIVERED WITH PRODUCT

The equipment shall be delivered with relevant installation drawings and manuals, as well as certificates of conformity.

7. SUPPLEMENTARY STATEMENTS

This certificate may be withdrawn or suspended by TDT Director if:

- 1) manufacturer does not observe requirements given in the conditions of recognition, or
- 2) equipment delivered to Poland does not fulfil quality requirements.

ZASTĘPCA DYREKTORA

Małgorzata Moździerz - Zarzyka